

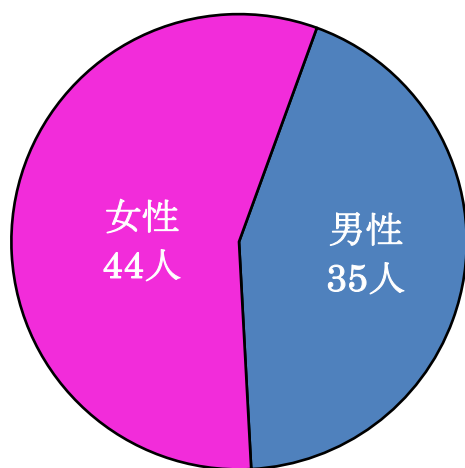
2024 年度 ボランティア活動報告

(2024 年 4 月～2025 年 3 月)

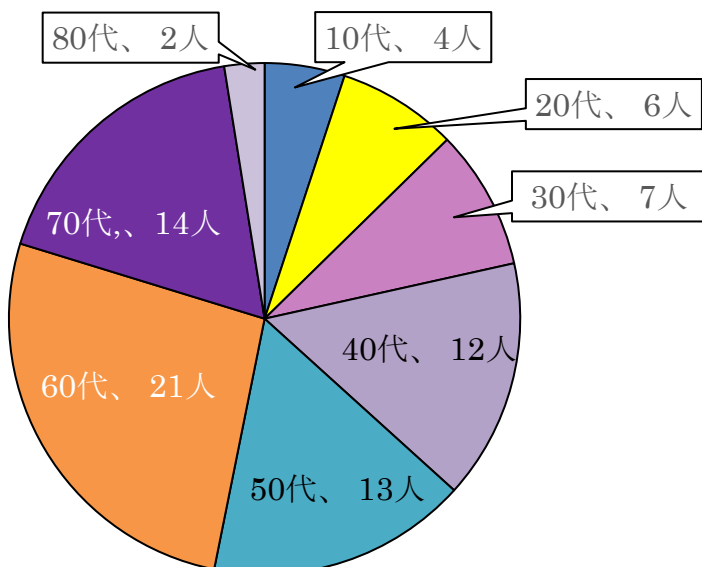
回答総数が 100% でないデータもあります。

1. ボランティアの登録状況

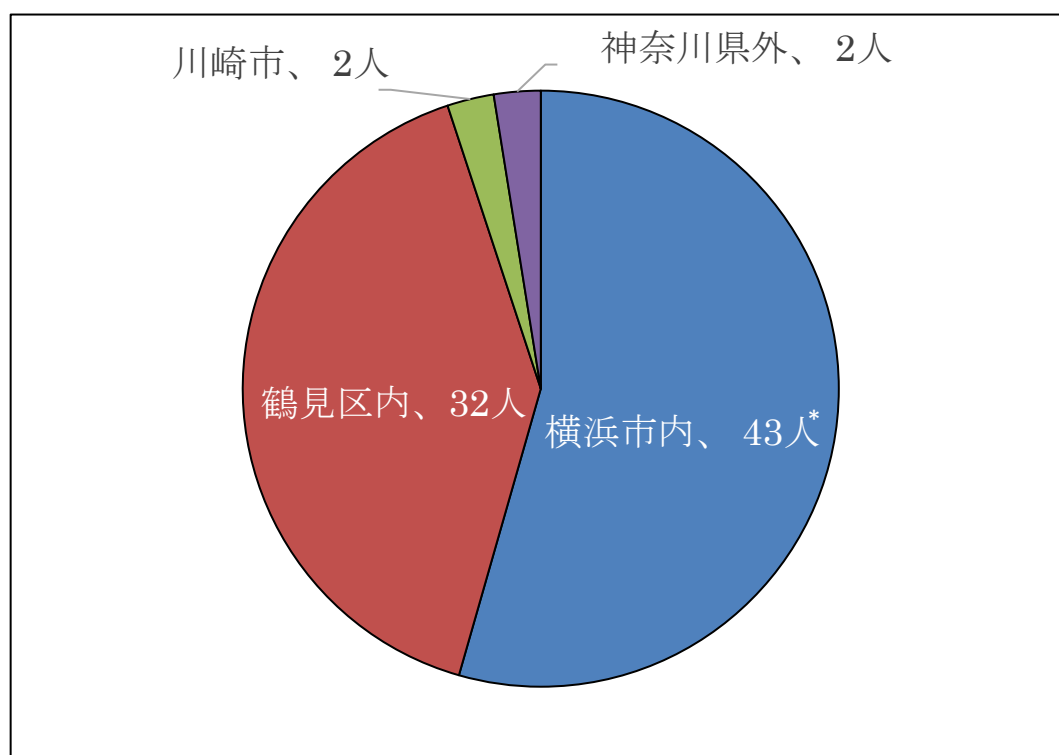
ボランティア登録者数 79 人（男性 35 人、女性 44 人）



ボランティア年代別内訳



ボランティア居住地域

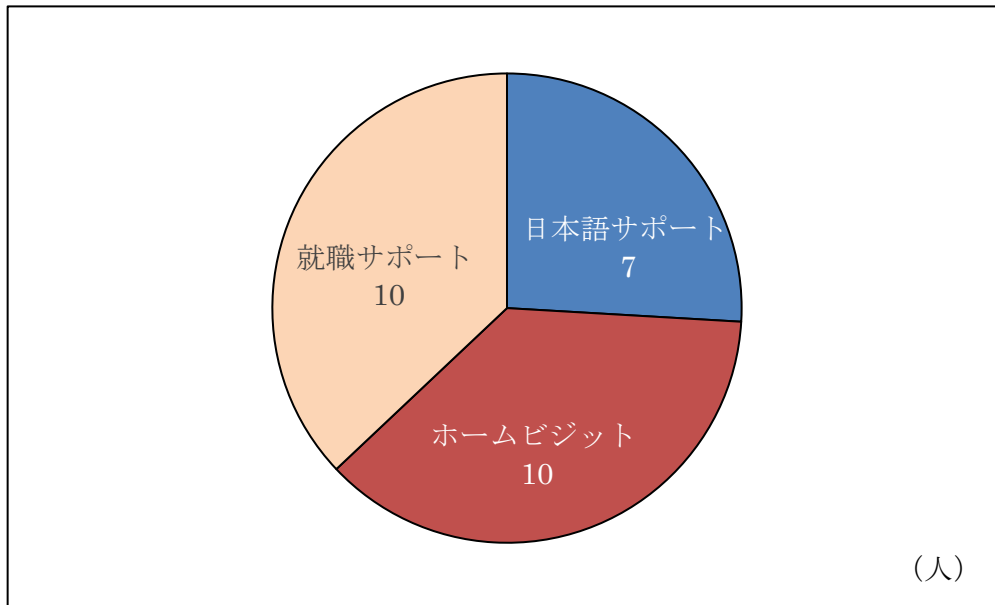


注) *鶴見区を除く

2. マンツーマンサポートの状況

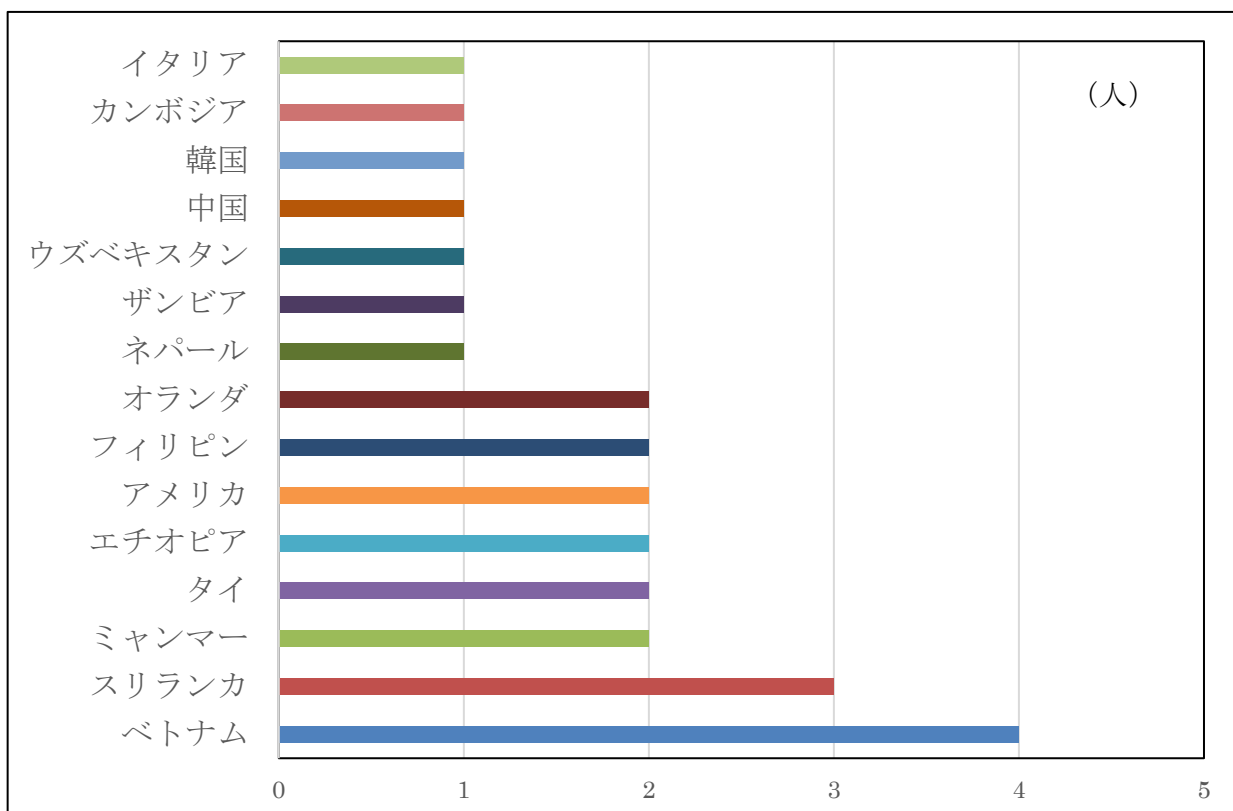
マッチングしたペアのサポート内容

日本語・生活サポート、就職サポート、ホームビジットが主な活動内容でした。

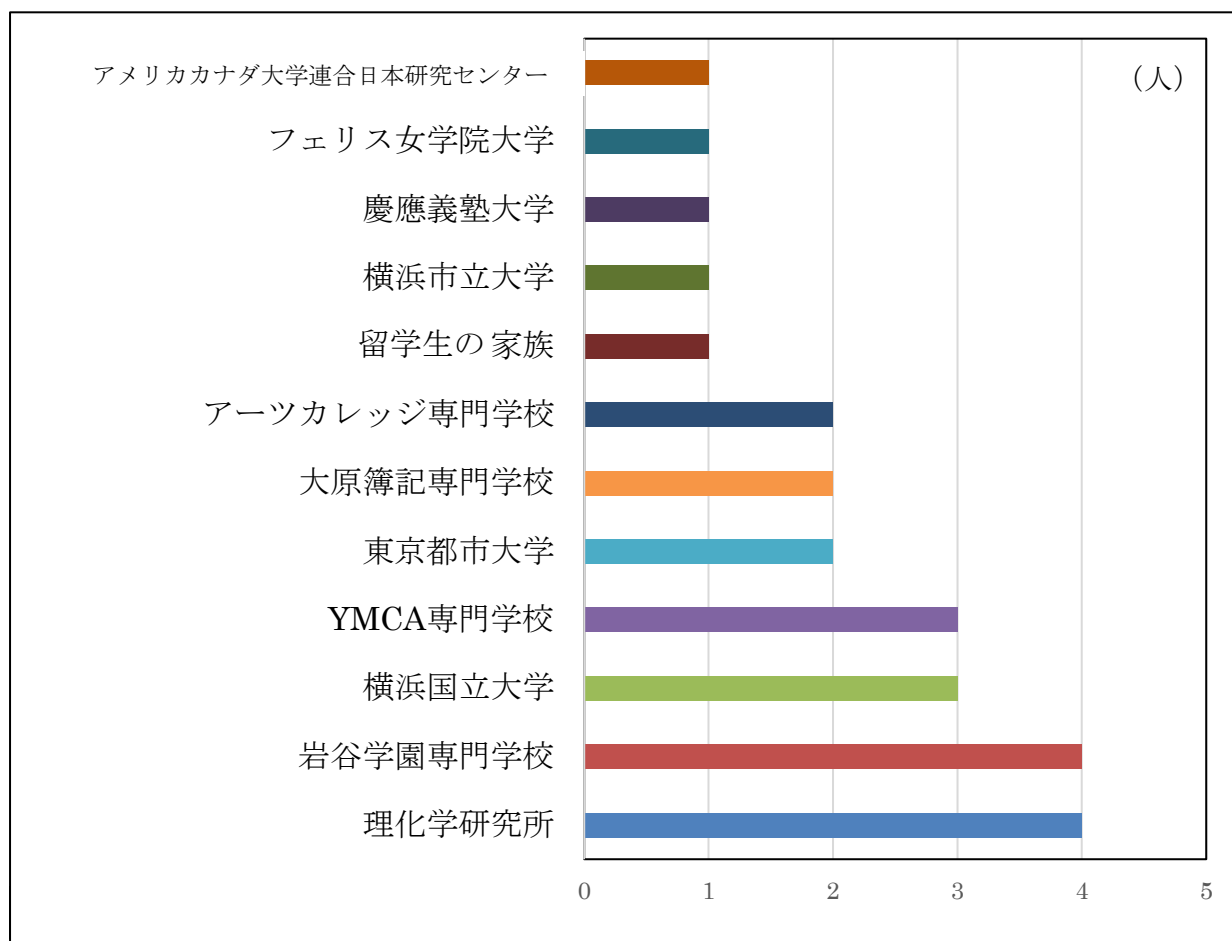


※複数回答あり

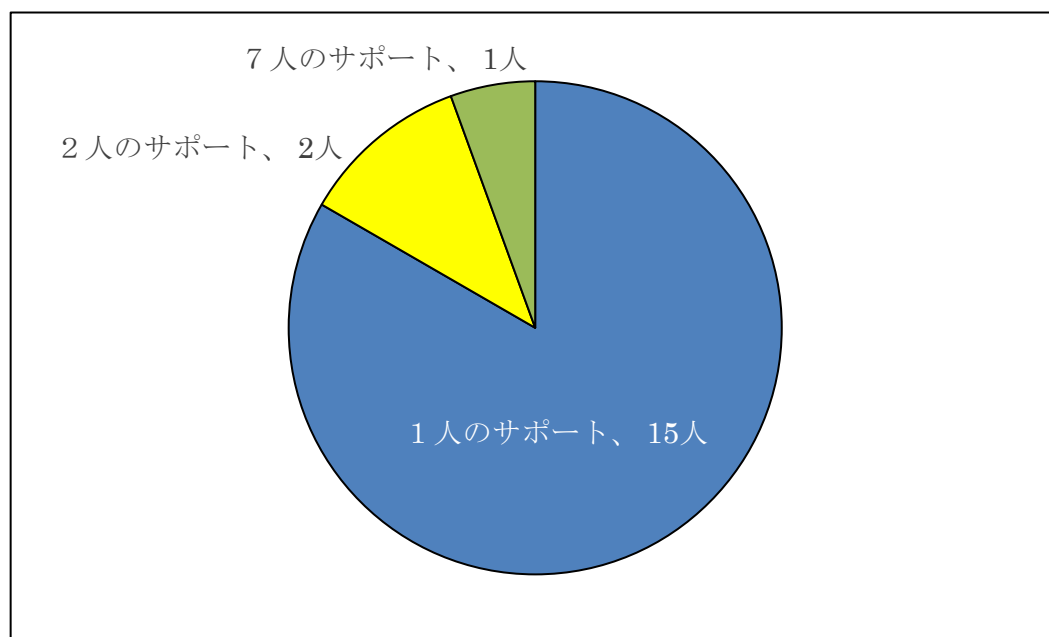
プログラム利用者（留学生）の出身国・地域



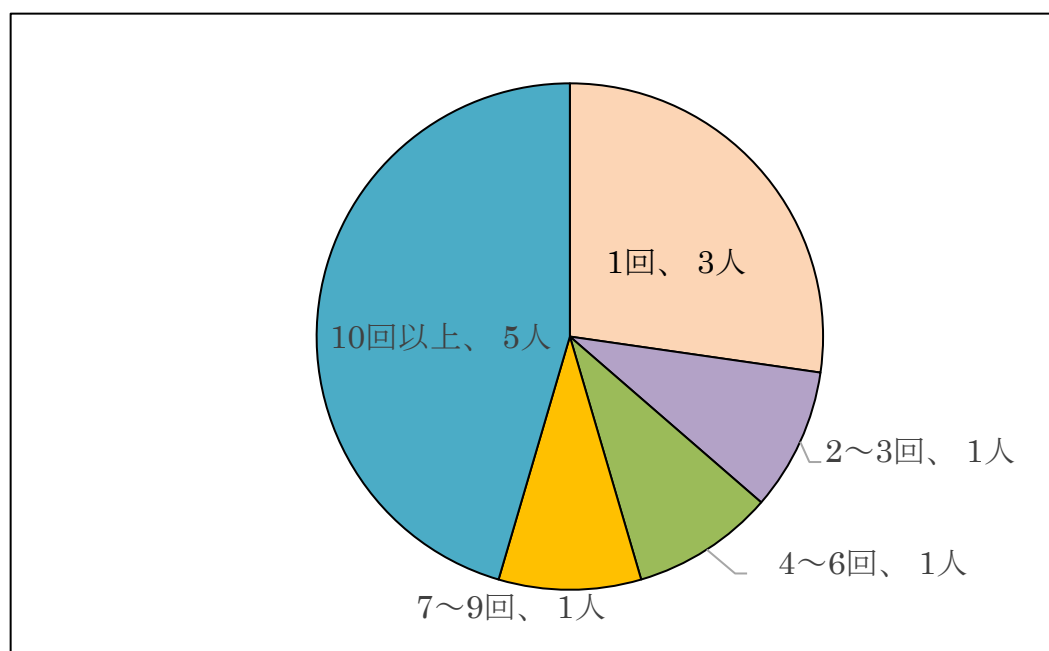
プログラム利用者（留学生）の所属



① マンツーマンでサポートした留学生の数



② サポート回数



③何をしましたか？

- ・ ひらがなやカタカナの練習、日本語での会話
- ・ zoom やメールによるエントリーシート添削、面接指導など
- ・ 日常会話を中心に、学校や職場で使える言葉や日本の文化と行事をレクチャー
- ・ 日本語検定のテキストを使って勉強。Etienneさんは当方作成のPDFを使ってZoomで勉強しています。
- ・ 基本的な日常会話、読み書き、日本語能力検定を受けたいというのでレベル測定
- ・ 日常生活を送る上での日本語を教える
- ・ 基本的には初歩的な日本語の教材を使い、それに準じて授業を組み立てていきました。
- ・ 最初は日本語サポートで、新聞記事を読んだり、発音のチェックなどをしていたが、6月より就職対策に移行。夏休みをはさみ内定をもらってから、主に日本の文化、生活などについての知識、横浜市内のいくつかの場所を案内。

④嬉しかったこと

<ボランティアさんの回答>

- ・ 一緒に同行していたしていた息子をととても可愛がってくれたこと。また日本語を一生懸命使おうとされていて、とても熱心な様子が伺えたこと。
- ・ 希望されている業界に内定
- ・ 同じ子育て世代で子供同士が仲良くなれたこと
- ・ LINEのメッセージを日本語で送ってくれた時はうれしかったです。
- ・ 子どもとも仲良くなり、三ツ池公園や地域のお祭りにも参加し、鶴見での生活にも触れることができたこと。
- ・ 上達が見えてきたし、とても喜んでくれた
- ・ サポートする側、される側を超えた関係を築けたことです。
- ・ 就職が決まった時、お礼として自分がアルバイトをしていたホテルでの食事をご馳走してくれたこと。

<留学生の回答>

- ・ Understanding the definition of Kanji. It's incredibly surprising to know the structure and significance of it.
- ・ 日常の生活にめっちゃ役に立ちました。
- ・ 留学生のことについてよくわかってくれました。
- ・ She is too helpful and kind in supporting me during my kids are sick.
- ・ Nana-san supports me a lot not only Japanese language but also daily life, moving out, contacting to electricity, gas, water company, going to fudosan with me for signing my new room

contract, etc.

- ・ Learning the language
- ・ いつも熱心に丁寧に教えてくれたことです。私の日本語があまり上手ではないですが、分かりやすい日本語で説明してくれたので、自信を持って取り組むことができました。
- ・ 子育て相談、保育園、入学準備手続き等
- ・ Learning about practical Japanese

⑤ 困ったこと、改善したいこと

〈ボランティアさんの回答〉

- ・ 本人のレベルに合わないテキストを持参したり、宿題をやってこなかった時。学業優先のため、本人の熱意と一致しない時が歯痒かったです。
- ・ 話言葉と書き言葉で日本語が違うのでどちらを優先して教えると良いか戸惑った。
- ・ 開始時間を守らず、こちらからキャンセルしたことがあります。
- ・ 直前や当日キャンセル、また予定を忘れていること。せっかくレッスンに行っても課題を忘れていること。
- ・ 相手の病気や急用などで何回かキャンセルされたが、いつも直前で困った。習慣の違いなどでしょうがないのかもしれないが、ちょっと困った。
- ・ サポートする期間が長くなるにつれ、自分自身の日本語教育に関する能力不足を痛感することが増えました。

⑥ 全体的に学生会館のマンツーマンサポートについて

〈ボランティアさんの回答〉

- ・ いつもサポートありがとうございます。
- ・ 当方が不明なことなどにも相談にのってくださり、とても感謝しております。
- ・ 複数の学生を担当し、本当に学生によって様々だと思いました。本業の学業に並行して日本語学習を行うというのは、よほどやる気がないと難しいものだと感じています。
- ・ 日本語学習は、マンツーマンだと教える方も試行錯誤しながらということもあるので、そちらの交流会もあるといいと思う。
- ・ いつも親切に対応してくださり、心強く思っております。ありがとうございます。
- ・ 高齢のため、あまり大きなことはできませんが、軽いお仕事でしたら、いつでも OK です。

〈留学生の回答〉

- ・ This program is an excellent step toward helping foreigners comprehend Japanese communication. I had a great time during the session. I gained a lot of knowledge on how to

pronounce and understand those numerous Japanese terms.

- それは私見たいな留学生のにとってめっちゃ役に立つです。
- 短い時間だけなんですが、すごく私の就活で助かっていただきました。田中さんはとても留学生の心配や特徴などを理解してくれて、それから適切に対応してくれました。本当にありがとうございました。今後とも維持していただければ幸いです。
- It is so helpful especially for those who are in trouble with Japanese language. I thank you so much.
- This is very helpful program for foreigner to learn Nihongo. Student can get very kind support. Volunteer so busy on her work but still prepare her time to come to YISH to teach me. I hope YISH will have some budget support for volunteer. I hope she/they will get some compensation in the future. ^^
- It's really good and helpful.
- 外国人留学生にとって、このプログラムはとても素晴らしく、人間味あふれるものだと感じました。心から感謝しています。日本で留学していても、孤独を感じることなく安心できました。
- 日本で生活の中分らないことについて相談したり、様々な用事の手続き等に自信がない場合、一度ネイティブに見てもらうだけで不明な点が明確になり、ボランティアさんのお陰で大変助かっております。ご協力に感謝申し上げます。



3. ホームビジットの状況

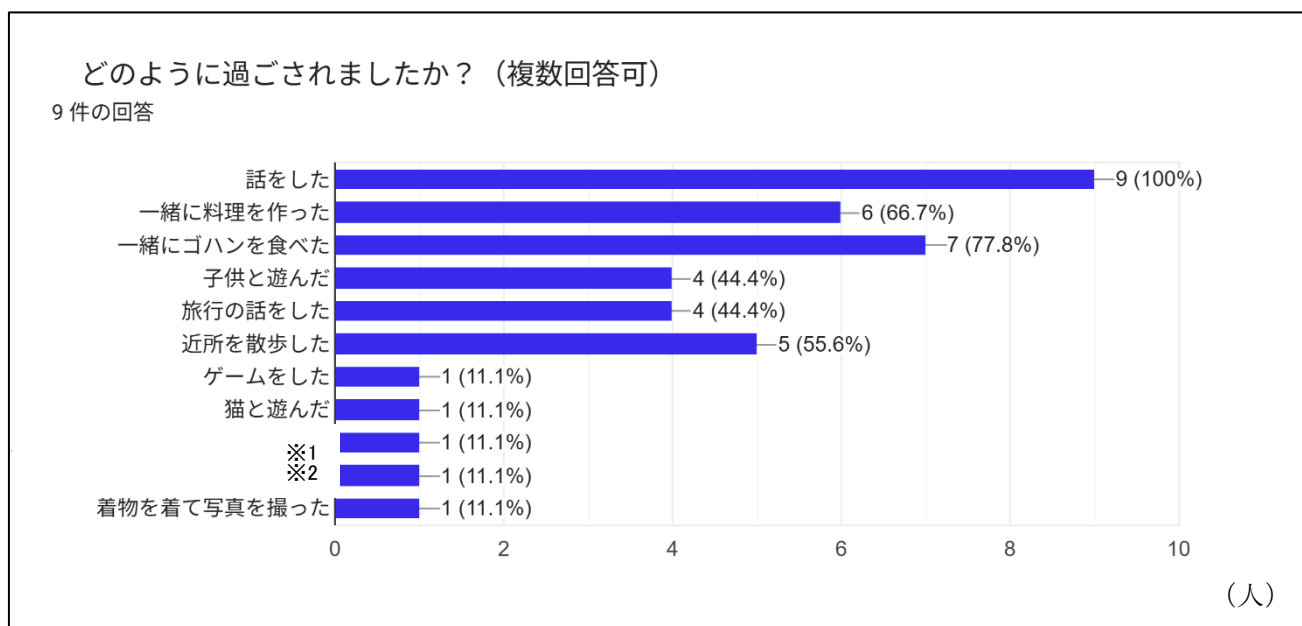
ホームビジット受け入れボランティア登録者数 34人

ホームビジットファミリーのみなさん、2024年度もホームビジット受け入れをしてくださりありがとうございました。2024年度は、夏と春合わせて9件のホームビジットを実施することができました。2025年度は通年開催を目指して動き始めています。お声かけの際はぜひよろしくお願いします。

なかなか日本人家庭を訪れる機会のない留学生たちにとって、日本文化や日本人を知るとてもよい機会になっております。



①ホームビジットでは何をしましたか？



※1 おみくじを引き、たこ焼きを食べた後に花火をして、かき氷を食べました。

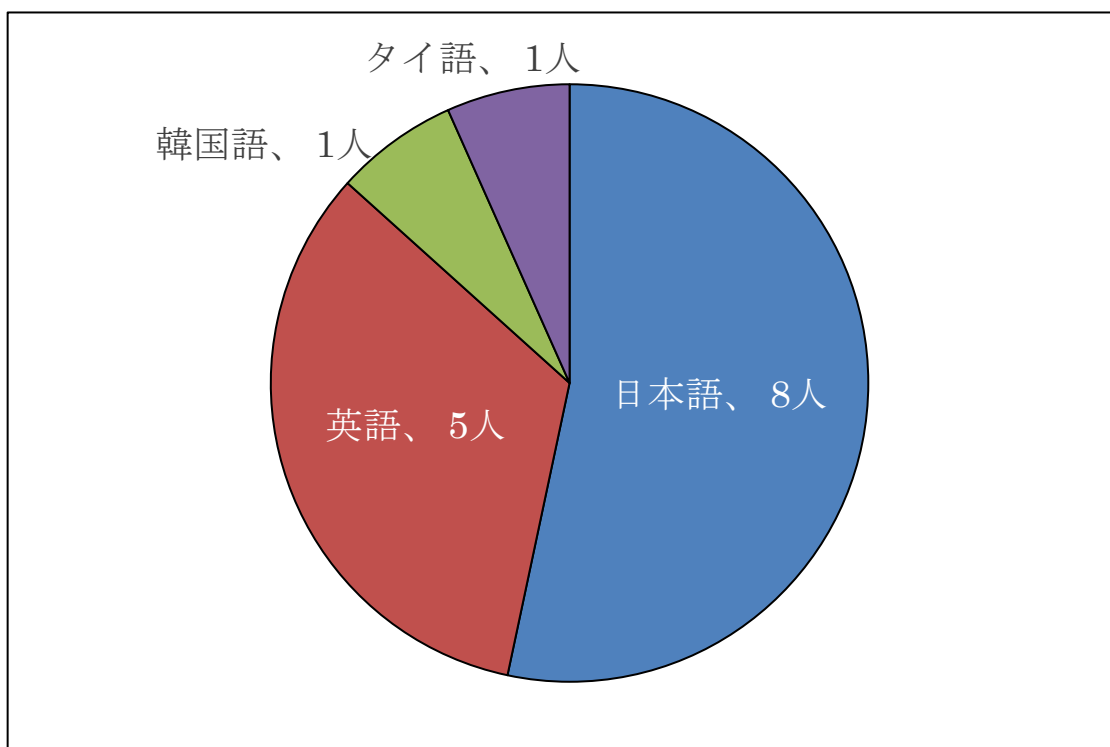
※2 横溝屋敷ご案内、お買い物

②ホームビジット時の保険について

学生会館のホームビジットでは、お宅に滞在予定のご家族全員と訪問する留学生全員に保険をかけています。保険をかける際に全員の「名前、性別、生年月日、住所」をお聞きしています。その保険について、ホームビジットファミリーとして受け入れをしたご家庭のみなさんに、今後もかけたほうがよいかお聞きしました。

9件中8件の回答が「今後もかけてよい」、1件が「どちらでもよい」でした。

③コミュニケーションは何語でしたか？



④嬉しかったこと

〈ボランティアさんの回答〉

- ・ 色々な話ができた
- ・ 韓国語でたくさんお話できたこと、準備したものを楽しんでもらえたことです。
- ・ いろんな話をしたり、日常を楽しんでくれたこと
- ・ 日本の伝統文化体験で、着物(浴衣)を着たことを喜んでもらえて良かったです！折り紙や書道は難しいと言いながらもチャレンジしていて素敵でした！色んなお喋りも楽しかったです。
- ・ お互いにとって、価値ある時間にしようという思いが詰まったひとときだったので、とても有意義な1日となりました。

- ・ 横溝屋敷の雛人形に感動してくれました！飾ってある食器など、これは何ですか？どんな使い方ですか？と興味津々に聞いてくださいました。
- ・ 本場のハロハロを食べれたこと
- ・ 忙しい中、時間を作り訪ねてきてくれたこと。礼儀正しく家族と話をしてくれたこと。

＜留学生の回答＞

- ・ Making lots of temaki.
- ・ 家族と一緒に食べたり、川崎大師で遊んだりして嬉しかったです。
- ・ 子供たちが楽しく遊べたことが何より良かったです。
- ・ みんな喜んで歓迎してくれて、いろんな美味しい料理を用意してくれました。そして一緒にたこ焼きを作って、花火もしました。日本の文化を経験できて良かったです。
- ・ 日本料理の作り方を習った。あと子供と遊ぶのをとても楽しかった。
- ・ I made Japanese home-cooked dishes.
- ・ Cooking and looking for traditional Japanese food and house
- ・ Children playing

⑤困ったこと

＜ボランティアさんの回答＞

- ・ 私の拙い英語ながらもコミュニケーションを取ってくれる Lou さんに感謝でした！翻訳アプリを使ったり、ランチの場所は英語メニューがあったり、文化体験の係の方が英語堪能でなんとかなりました。
- ・ 時間が余ってしまってどうしようか悩んだ（なので車で川崎大師に行った）
- ・ LINE のお返事が多分私は早く返信する方なこともあり、1 日以上未読で日にちが近づいてきて心配になりました。でも結果的にご連絡が取れて実施できて良かったです。食事はどんなのが好みが分からずだったので、スーパーでそれぞれ購入。アニーさんご主人は焼き魚 1 匹、子供たちはチキンを食べていました。一応スープ的に手作りのちゃんこ鍋も作っておいたのですが、それも食べてくださり美味しかったそうです！なので食事の心配があったのですが結果的に困らずでした。

＜留学生の回答＞

- ・ Nothing（特になし） 7 人
- ・ I can't eat natto 1 人



⑥全体的な感想

＜ボランティアさんの回答＞

- ・ 当日のみなので負担がかかりません。
- ・ 今後も進めていただきたい
- ・ コミュニケーションを楽しみながら、インターネットで調べるだけではわからない、お互いの国のことについて、より理解を深めることができました。私たちと同じくらい、ソヨンさんにも楽しんでいただけていたら嬉しいです。
- ・ 短い時間ですが安心してお互い楽しく過ごせるので今後もホストファミリーをしたいです。
- ・ 今回も貴重な体験をさせて頂きありがとうございます！うちの息子（小2）も英語わからないと言いながら、自分のカバンに付いているキャラクターを、紹介したりコミュニケーションが取れて国際理解に繋がりました！またぜひとも参加させて頂きたいです。
- ・ 実際にやってみて、とても素敵なプログラムだと思いました。自分が教育に関わる仕事をしているということもあり、子育てや日本の教育などについて情報を提供できることもわかりました。一度関わられた方との関係をより一歩深めたいという思いと、より多くの方と縁を結びたいと思う気持ちも出てきました。
- ・ 今回もありがとうございました！丁度横溝屋敷がイベント中で、それを一緒に見にいったので楽しんで頂けて安心しました。うちの子どもも最初は恥ずかしがっていましたが、家ではエマちゃんとおもちゃで仲良く遊んでいて、なんとか英語で話したいという意欲も見られて良かったです。また宜しく願い致します。
- ・ 自分や子供の国際理解につながりよいプログラムだと思います
- ・ 留学生の知りたい気持ちに応えられると嬉しいです。

＜留学生の回答＞

- ・ **It was very fun cooking and speaking Japanese!**
- ・ 家族の手厚いもてなしに感謝した。
- ・ 家族みんなで交流ができ、日本での生活や学校制度に関する様々なことについて相談ができました。
- ・ 長くない時間でしたが、できるだけ多くの経験ができるように手伝ってくれました。本当に幸せな時間でした。他の留学生にもおすすめしたいです。
- ・ それは私の人生における新しい経験であり、とても嬉しかったです。
- ・ **It was fun to visit a family in Japan**
- ・ **So happy time**
- ・ **It was useful**

⑦課題・改善へのアドバイス・アイデア

＜ボランティアさんの回答＞

- ・ 特別な祭日、例えばお正月などは一日ホームステイで日本のお正月と一緒に楽しむなんていいかなと思います。
- ・ 特に思いつきません。楽しかったです。
- ・ ゴールデンウィークなど、夏以外の屋外でも過ごしやすい気候の時期にも実施できたら良いなと思います。
- ・ 色々な地域の留学生を受け入れられると嬉しいです。また、ホームビジットに興味のある留学生たちとみんなで集まれるパーティなどがあるといいなあとと思います。
- ・ 交流は1回のホームビジットだけではなく、今後も継続的にいろいろな機会でお会い出来たら、嬉しいです。
- ・ このプログラムは本当に素晴らしいので、このプログラムをこのように継続していただきたいと思っています。

＜留学生の回答＞

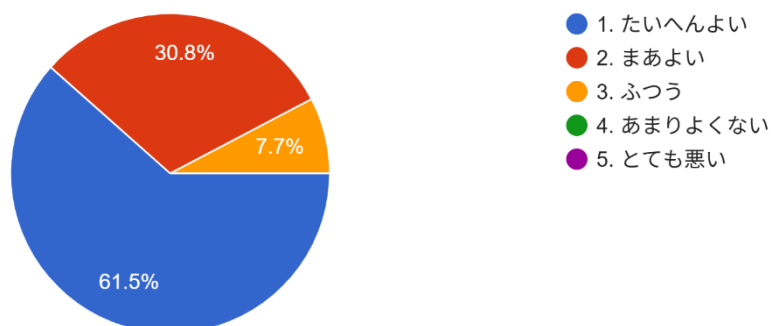
- ・ Arrange small trip to do activities together
- ・ Joint visits to interesting places



4. 学生会館のボランティア活動全般について

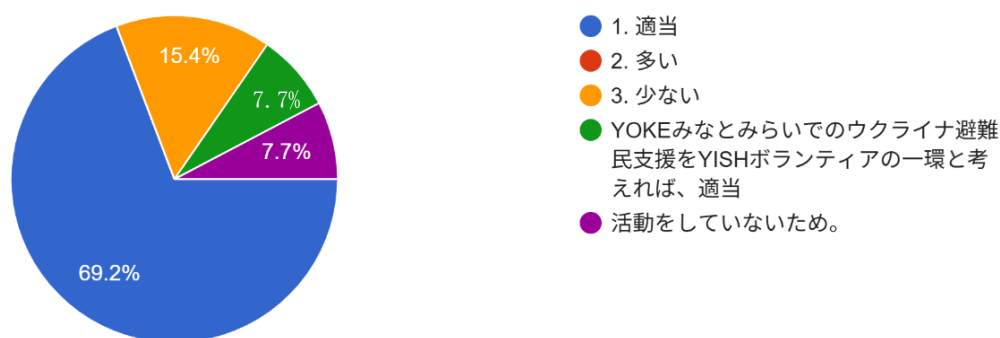
① 1年間のボランティアを評価してください

①2024年度の1年間で、横浜市国際学生会館のボランティア事業全体を通して評価してください。
13件の回答



② 自身のボランティアの活動日数について

② ご自身のボランティアの活動日数については適当だと思いますか？
13件の回答



③良かった点を教えてください

- ・ ホームビジット、毎度緊張するのですが楽しい経験です！
- ・ 学生会館退去後の大学院生の論文執筆支援を継続し、無事修士号取得につながれたのは良かったと思う。
- ・ ホームビジットの受け入れができたこと
- ・ 学生と連絡が取れない時、間に入っていただけたこと
- ・ 特にありません。
- ・ 自分の活動で評価できる点はあまりありませんでした。
- ・ 活動に自主性があり、予算もあるので計画が立てやすい。
- ・ 留学生による文化講座に2回参加した
- ・ 海外の方に日本の文化を感じてもらえた。
- ・ サポートしていた学生が就職できたこと
- ・ 自分に出来ることを自分なりに務められたかと思っております。
- ・ OBOG との懇談会

④悪かった点を教えてください

- ・ 体調不良のため研修会に参加できなかったのが残念だった。
- ・ 今後、日本語サポート等にも取り組みたい。
- ・ 学生がレッスンの約束を忘れたり、連絡が取れなくなったこと。
- ・ 留学生の就職活動のサポートが出来ず、途中で終わってしまったことが残念でした。
- ・ せっかくイベントを企画しても、チラシをくばったり呼びかけたりしないと、参加者が少ない。
- ・ 個別のマッチングがなかった
- ・ 事前の準備が不十分で行き当たりばったりなところがあった。
- ・ 「日本語を教える」ことに対する自分自身の知識や技術のなさが、非常に残念でした。

⑤学生会館の対応について

- ・ 私自身英語が得意ではないので、顔合わせの際にサポートくださりありがとうございます！
- ・ 日々ご苦労様です。
- ・ いつもとても協力的で感謝しております。今後ともどうぞよろしくお願いいたします。
- ・ 場所や道具を提供してくださるし、とても親切でした。
- ・ とても親切だと思います
- ・ ベラルーシの文化講座はその後どうなったのでしょうか
- ・ 大変お世話になりました
- ・ いつもご親切にくださり、大変感謝しております。(こちらのアンケートの提出が締め切り後になってしまい、申し訳ありません！！)

⑥その他イベントについて、アイデア等

- ・ チュータープログラムの更なる周知と学生さんのニーズ調査をしていただけると良いのではないかと思います。
- ・ 留学生の方たちが自発的に計画したイベントに参加してみたい。例えば、学生主催の飲み会とか。
- ・ 小学生も含めた 学生との交流があるといいと思います
- ・ 地元のラウンジで「日本語のリズム」に関するワークショップを開催しました。学生会館でも機会があれば行います。
- ・ 留学生の方々とお話する機会がもう少しあったら、と思います。また、そのような機会をボランティア全体と共有していただけたら、と思います。
- ・ なかなか参加できませんが、イベントの情報を楽しく拝見しております。これからも皆で楽しめるイベントを続けていただけると嬉しいです。



～横浜市国際学生会館から～

毎年この横浜市国際学生会館のボランティア報告は、活動終了時や年度末に、ボランティア登録している皆さまからアンケートに回答していただき、その内容をもとに作成しております。マンツーマン、ホームビジット、ボランティア全体に関するアンケートがございます。今後も皆さまからのご協力をお願い致します。

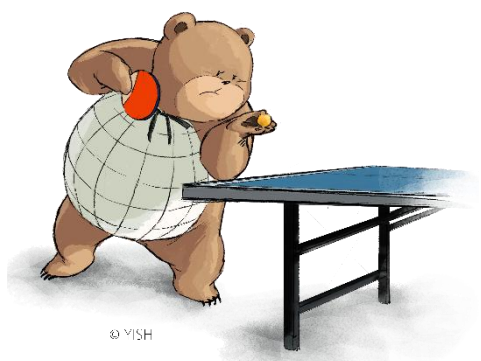
2年前よりボランティアの登録とアンケートはオンラインフォーマットを使うようになりました。最初は慣れない方々には大変だったかもしれませんが、今後ボランティア活動を送っていく上でさまざまなツールを使っていただくのは活動に必須となってくると思われますので、皆さまにご了承いただいております。ご協力ありがとうございます。

日頃からさまざまな角度からサポートしていただきありがとうございます。学生会館のボランティアは、基本的に学生会館に足を運んで活動のできる方々にお願いしております。講座や研修会、グループ活動等、マンツーマンのマッチングがなくても足を運んでいただく機会はございますので、時々学生会館のホームページをチェックして、ぜひ足をお運びください。登録ボランティアの皆さまは、有料のイベントにも無料で参加していただけます。今後も、ご意見・アイディア等お待ちしております。引き続き、よろしくお願い致します。

※なお、この活動報告中、留学生のアンケートは、意図的にほぼ原文のまま掲載しております。日本語のサポート時にお役立てください。

【2025 年度 今後の予定】

9 月 21 日 (日)	潮田交流プラザ 秋まつり @潮田交流プラザ ※ボランティアの皆さまにご協力をお願いする予定です。
10 月後半 ～11 月頃	・ 留学生による文化講座 ・ OBOG の生活を聞く会 ・ 日本語ボランティア研修会



横浜市国際学生会館
2025 年度 ボランティア事業
電話：045-507-0121
volunteer.yish@yoke.or.jp